

6726

II

P.

14.



6726

II



Patryotka  
orły

Lkoda Fryzury

Komedyo-Opera

w 1<sup>ym</sup> Akcie - napisana oryginalnie w  
Polskim języku przez Antoniego  
Zmichowskiego -

w Łodzi dnia 1818.

Ex Libris S. M. K. S. S.



Osoby.

Dobrosteuwa młoda i bogata wdowa.

Arabia modnieki dziedzic włości

Byterzingt sąsiad Dobrosteuwy.

Odwarńicki meior.

Jękusia } Starszy Dobrosteuwy.

Jan

Scena w Warszawie w Domie Dobrosteuwy.





Teatr wystawiew przedpokoy w pałacu Dobro-

stawy

Sceney I<sup>225</sup>

Jan Sam.

/ Konery zmiataa Stolik z pyłu, ogląda pokoy, a  
widząc iox wyszysto w porządku - Teuż na mi-  
wie! - Zaukonerysem Robota - wyszysto na swoim  
miejscu i czyto; teraz mogę odpocząć /siada/  
mineły te lata, kiedy exdolewał chwile Spoczynku  
poświęcać pastowie - wielk naukęs lepiej godzi-  
ny wypoczynku Penie - Jednakże niemuśbydło  
neygorszym sługa, kiedy młode lata strawiłem  
na usługach Cyce, aresztę dni konore u Lordi.  
Dobrem zrobidżem przedstawiać na ten co jest  
ay ay ay! eręgor to się drugim w młodości  
nierzachciwa, a na starość radzi by mić aby  
taki przytułek -

Spiew - /na notę, Patnie bogactwo światos/

Kiedy exdole łeć dochodzi  
Udema świat mu wozy  
wyszysto go łodzi, zwodzi  
wyszysto się tłumem toczy

Ja zaopie idney myśli  
Dobre to co posiadam

Przeświżo



J pedniq Szluzb neyziusley  
Spiz Smarno dobre jadam.

Wielu gardzi swym Stanem.  
Kiedy jest cemo marniony.  
Stuga rad zostai panem  
Pelnu chez sis korony

Jazeu re idney myśli etc.  
Staruszek che mbodygo  
ei mbody Szuka stebey.  
nieheq miec nie roionego  
J tworq kontra perq.

Jazeu re idney myśli etc.  
Scena 2<sup>a</sup>

Jan, Jagusio

Jagusio Dziś dobry Panie Janie!

Jan. Wzajemnie wpannie!

Jagus: prawdziwie - Jan jest wzorem Lolkaiow -  
a mi opatrzei iak uniego wrystko erysto - i kar-  
da nar, na swoim miysiu -

Jan. Dziśkui wpannie zate pochlebne pochwały -  
Jesli mam prawde, powiedzie, to iata nie nad-  
zwuy cazyneq nierrobisem -

Jagus: Mów co chez - ied nakrie codzien uprost-  
nak, poeryzie, po waskowai meble -

Jan. Zato mi dobre pleci. Pani -

Jagus:







paiechy podług ich kopyt - Pan maior, tyłko  
 biegał pałatem, a w kłopotach zapewne gwałt  
 grozić nie widzi - nie niedał cwałom zmiernego  
 trzeba odprawiać - Peen Bylerringt tak skompy,  
 iak natura dla jego głowy - Jednakiż zwał się -  
 Junie pise, kłopot turinow dydek, trzeba mu zostawić  
 nadziw, iedynie dla smiechu - Co się tyce Hrabiego  
 to, to, mi kawałek, ten Symprewał nie wierzę -  
 tem - O. temu muż, zapewne iedynie nadziw ucy -  
 nie o nim do pani coś przemówić - more to gwałt  
 zbiór, daremnie, ale iedyn wolny nadziw od  
 podobnego gwałtu? -

### Spiew.

Nie iestem ja pienoką złudzi  
 Ze lubię chwytac kłopoty,  
 Kogor nas zlotko nieśudzi?  
 Jemu słońce wystać stany -  
 Patron, Lepia i duchowny  
 wnet sumienie nadwodzi,  
 gdy widzi posuw zyskowny  
 Zlotko kłopotu zwycięży -

### Scena 4<sup>ta</sup>

#### Jagusia Hrabia

Hrabia Witam cię Półna Jagusiu!

Jagus: Najniżej kłopotu Pana.

Hrabia Jakże ja ci się wydać w tym mądrym  
 fraku i te trefnie a la Paris wlosow?

Jagusia



Jagus: Wspaniałe koronę, tutajrey młodziu.

Arabia: Padeklebniś. no! jakie się zneydnie w  
sewen twojej Pani?

Jagus: Jak brylant w koronie.

Arabia: Tożle.

Jagus: Jak to?

Arabia: Bo kopyc i brylanty tyła, porzeczany  
świadcem bdyżera -

Jagus: Wspaniałe gurnie dom aery.

Arabia: Nie wyrey twej powieści.

Jagus: Rozumiem - wspaniałe chek, zely wicy og-  
nia niz blasku bydo?

Arabia: Własnie tego bym sobie zyczył -

Jagus: Wierze Jak Stolica.

Arabia: A ty widzę znał kiedys do dworaków.

Jagus: Jakże mam powiedzieć?

Arabia: Szereż prawdę bez okazy -

Jagus: Proszę! Tej ci niepowiem, bożle wyjde na-  
prawdnie -

Arabia: Coż to remysliśes się?

Jagus: Albo bo pan chek aby ma to powiedzieć,  
co Pani przez ufność powierzy konfidentce swojej.

Arabia: Jednak spodziewam się że mi powiesz?

Jagus: Prawdziwie wspaniałe Szereżliwy miestas,  
że przed nim nie ukryć niemożę -

Arabia: Ach! Dobrze, nieopracowana Diewczynno!  
powiedz mi powiedz, tak? co?



Jagus. Czy mam powiadzieć? że pani moja ko-  
cha w pana?

Frabia /ns/ Szerepliwio Frabio! /głos/ Jednak cie-  
kawym jestem, kiedy i gdzie zawitem ię Lorda-  
ko? aha! ha! wiem, wiem. Z pewnością pod oras  
balu w mojej siości Kapitanowej Zeleniewskiej-

Jagus. Bydź moje /ns/ ona niewie czy ty zięć-

Frabia ale boże, wystąpiłem na tenoras. Przy-  
nam się kochaneczko! że się sam w sobie za kocha-  
łem - właśnie na tenoras powiadziłem ię kilka  
Duszerów miłośnych, ale niobawiając w bawędne;  
ona wszędzie moja dotąd wolnością oddycha ię  
Lorda-ko.

Jagus /ns/ Tem lepiej dla mnie /głos/ kto to wie  
co ten wielki ogień rozniecił w sercu Pana  
Frabiego? -

Frabia Jaki to?

Jagus. Z pewnością - czy osoba, czy też piękne  
łono mojej Pani i Szkatuła i Totem i adwana

Frabia a si donie Jagasiu! korywdrip mnie. Ja  
nie jestem złyby tych mawotawców który str-  
siłby fortunę, skucię porażę dla uwolnienia  
swojej osoby od grubiańskiego obęsicia się Li-  
chwiarów, moja fortuna cała - jeżeli Kocham  
to szerególnie osoby pani twojej -

Jagus. Niech będzie jak chce, ja zawsze przypomnę  
tylu Frabiu.







oate iego naprzeciwie ze ja jestem ze strony Pana.  
Hrabia /Dobrym /Jankowski/ Maż zato walczyć.  
o po moim, ale i po waszym i po...

Agus /Agus/ Nie rozumie co Pan mówi i to  
robić w czasie uderzenia przestaje.  
Hrabia ale który tak rozumiać.

Agus /Agus/ Nie wiem, ale widzę, że jest  
to coś, co jest dla Pana...

Hrabia Wiem co mogę konfidentai nam wydać  
Pan zwolnić, dlatego oabę moie nadzieie wto-  
bie pokładam.

Agus /Agus/ Nie wiem, że to jest, ale jest to  
to, co jest dla Pana...  
to jest to, co jest dla Pana...  
to jest to, co jest dla Pana...  
Hrabia ale co to znaczy, że on tak odchodzi.  
Żona, nadzieja -

Agus /Agus/ Żona taka jest to dręczy za to, co ona  
ale i pewnie przysięga, że jest to mała  
a bardzo teraz wspania.

Hrabia Takto.

Agus /Agus/ Nie wiem, że gdyby był wstąpił tutaj  
do niej, mógłby mieć nadzieję, że jest to  
i dlatego, że taki, któryby ją miał, to jest to  
tak wspania, pewnie jest to.

Hrabia Maż /Agus/ - Ponieważ teraz nie  
możemy iść, więc leż do ogrodu, który  
i Krasinski.



i Krasinski, aby porawować kobiety, ale,  
ale, kiedyż będs mógłnie, mówie!

Jagus: Jego pewnie kiciwem - Kożis' mamy  
tamto go to i a podług zacytacji, ot i d-  
nā sie' sekretnej jaśnikina, dla pozostałych  
widów ubitych mirow na wywie, i dla  
Inisaliwan

Arabia cha cha! cha! wlasnie tak młodej  
kobieci przyto i zatrudniać się waiennych  
zpitalem - Jato mawze marnostrawstwo.  
oniaby postinna zaymować się podługtony,  
brai Zurnale, ubiwać się, ale wrystwo to  
Arabia preroi - Będs zagadzin, adieu  
hockane drzwi, adieu podetadzi!

Jagus: Najnizsza Kucierka Pańska.

### Scena 5<sup>ta</sup>

Jagusia sama.

! patrzcie! wczel / przedny Krasinski! co ty mi  
koftuieś obietnie, zapewnien, pochwał, ry-  
cen - Draga muiy maigca Janicaria, tyle  
Ksimsta za dwoie tyle niejednabaly - Otor to  
dziwuię się drudzy, i jakim sposobem dorabiam -  
iż się przedko miutka ot miigay trony i mi-  
niskaw - Jot widok praconywanigoy kedytak  
drago opłacaia wthp do iedney kobiety - coż to



muszą płacić bliźni i upiornici i kłopoty, i  
wiedliwości w swoim miejscu - Tam to ich udzi-  
wiać kłopoty, adzwierci, kamerydny eto: eto

Spiew: / na notę, / Wspaniale uwalenie,

Daremne jest staranie

By przekup niezręcznie w kraju;

tak mówi moje zdanie

do musi być i w kraju.

Tak było tak było musi,

trudno jest zabić to w

Intencje i w kraju

gdy Niemcy zle gołemu

Sprawiedliwości; tyłsi

Nie tani towar, Panie

Nie sięgaj bez skutku.

gdyś goły ciebie gaskanie -

czona /

Jęzusio Byterzingt

Byterzingt / wchodzi nagle, / ał gut morgen - Jan  
topra mameł Jęzus.

Jęzus: Dzien dobry mości Byterzingt.

Byterzingt: Sy madam Toprosław, wstał?

Jęzus: wstała ale...

Byter: mayn got zawsze słyszę tego ale.

Jęzus: to to słowo w polskim języku jest to się

używa -

Byter.



Byter: a na so tego slova? a so? potiadowal  
 lopanna madam Soprosław na moiego Person.

Jagus: to tak kagna dani podawali? iago  
 winiem poukpiwac o Interesie. Prynam si  
 lopannu ze caka zaista testem Jago interesem  
Byter: Gut, gut, iakre tam sto nasza Interesia  
Jagus: nie naylepiu -

Byter: Lo? so? nigat sto iofal?  
Jagus: ale to moznaby poprawic -

Byter: a dla czego nigat stoi?

Jagus: wtem iest Sekret.

Byter: Ja, ia Sekret - Jek rozumie tego Sekret -  
 madam Libe koka ~~to~~ Drugogo?

Jagus: nie bynajmniey.

Byter: ki kokat? a so przeszkoda?

Jagus: Wlasnie wtem iest tajemnica.

Byter: Mameł Jagus na Pan Byter iest nie  
 powie?

Jagus: O! sy takie Sekretaze nietylko obe-  
 ma, ale iorka cyca, Zona merowi nie moze  
 powiedziec -

Byter: Ja, ia a ich piesialem sie mameł na  
 mego Person nie psze tak nietopra / Daipe-  
 niadre zworkiem / ich miala chachacha.

Ulasza otworowac tego Interessa - ich bite  
 ich bite



ich bite, frida mamset tego forma na niego jest  
Dreyhundert dydken, opowiadawal mi tego  
Sekreta -

Jagus: Pan Bytteringt ma cudowny sposob do  
odczytania tajemnicy -

Byter: No no no, popiesiala Swatolnizia

Jagus: Ja powiem bo niemoge aprze sie wspana  
probie - ale Sekret -

Byter: a moyn got! nieboj mamset ich swas  
macta, oboj umiala<sup>na</sup> powiedziec nikomu.

Sekreta

Piet

Mamset mi popiesial

Jeh wese story glos

Nie bescie nikt wiedzial.

zadnego pol slof

ta wspana Jagus

Jagus: Ja mam tego geruige pramawny.  
dydken -

Byter: a so? prze popiadawal.

Jagus: Powiem wspana ze wese moim Pani  
nigdy niedostaniek -

Byter: ato Stawrego?

Jagus: Bo ona Niemców nie lubi tak dalece,  
ze i polaka niecierpi kiedy sie po Niemiecku  
ubiera -

Byter: a so ona Lubi?

Jagus ona lubi.







Merigo Lencman?

Pien, na notę, ach męgi Libor August.

Le to pędzić za figur  
ogolawsie swoy fryzur  
Długas Sukien, koltar bat  
cha, cha, cha, cha, męgi kęgot.

Jagus Notabene wspan lubisz, erest, ~~zawiesz~~  
arawpe swoje naujonalne piosnarki.

Ryter: Ta ja ich Lubie spiefowal -

Jagus To dobre ona bardzo lubi spiewania.

Ryter: Szy dąprawdy!

Jagus ale trzeba spiewać po polsku Polo

nery -

Ryter: Polonesas? ich nieumi

Jagus: Ta wspana nauers -

Ryter: To co? mieniel nauerylan so za

zapra Polens -

Jagus: Zaprawda cyppas niep. wien ta?

Polonez.

alle zaprawdy ku tobie oxnie  
Pani! gdybys to wiedziada  
Bylabys pewna ze nieznastnie  
wraiemniebys mnie kochada -

ciot po indos.



7.  
a w: pociąg wspan.

Byter: Ja; iaw - herenri, herenri - Jch pęś to spę-  
tal - 0

Spiew

Jaka zlapałaś na tobie kucie,  
madam gdy byś tak wisiała;  
Pefna był byłaś sre, niś restuie  
Isciemniebys' mnie kochała.

Jagus: Jnsz Pzediwny Spawer / Jgłosz ach co za  
pamię! Prawdziwie, sukni tylko pol. niy tra-  
kuie, a nikt wspana nieporozumie iester re. Zwa-  
biu - Spiech się wspan Spiech

Byter: Zavar, Zavar / Dobywa piniędro, Jch bęś  
cwoy tatar zę tego Lekcy on -

Jagus: / bióraf Dziguie wspana iami iestom  
wspanem -

Byter: Zia ia! meyn kot! ich tego ięś o. yst-  
pat -

Jch pęś się wspan bo ich strębia  
up. dou t. ia męleżę wspan -

Byter: Jch sa on biata pęś robila. adieu!

ma nact. Jch wyrażę się zięć, Jch kłopotu

Sama

Jagusia Sama



hacha cha! za dydai kupiś dudka - Biedny  
Swabek - Jednak pści napra wiele dokarmie -  
czere tek niemiarek niewiele straciś se b  
ogoli, to czas nadgradi - ale druudy fortune  
gola utora nigdy nieadrosnie - a pścieci mę-  
czyini wynoszą się z wielkości swojy, maigmas  
za naysłabsze Hwonenia w Kadzain Luderain  
Ekociar sami jstni zaki naprociwko pścinajey.

Scena

Gdzie bokaty z namomity

By się zrycis z tej wielkości

Ze niebyś ijen kobity

Lub niekódawaś miłosei

Powieś to me przymowierene

Proźno sobie podchlebiać

Bo mędrowie i Rycece

Wzrysy nam swaj kóśd oddaia

Scena 8<sup>ma</sup>

Jagusia Maso.

Maior. A, Dobrze ci tu mo ścia P...  
i - moie to, aby raz bedzie goscina zameluiek  
twojey pani.

Jagusia. Chętniebym uświyła pani...  
ile pani moia teraz zatrudnia capedyę  
i...  
i...

Maior. Płecur Kochanecko. Dzien nie jest dzien

zawracamy

Amazony.

Wszystko jak zwykle. Pani dostała wiele listów z wy-  
kazami pism w wili-  
maior. Dziś nawet nie ust i wili-  
maior. Pani ma tu otom-  
płótno. Widzi pan maior w wili-  
maior dyspozycje do do ob-  
now, ekonomów, etc, w wili-  
maior party do przy-  
maior.

[illegible]





tych ciemnych. i to po prostu nie  
można było widać państwa przystan

Jagus. Inś grupka na wieńcu -

Maior. Wroko też cię słowem. przystapnij do ja-  
terca, czy też w ciuchach dawno nie masz. Daj ci  
twojej Pani?

Jagus. Jle tylko wazy zniatać sam sposobność -

Maior. Wiem że dobieś awa? Na mnie - to kłaka  
do mach miłoścu. Serżant znię mówie. Jak ten  
przyjść przypomnienie wspany?

Jagus. Niezle.

Maior. Nap. yśad. ale tylko bo pooblebsta

Jagus. Inś Co mu powiedzie? P. g. b. n. o. J. a. k. e. m.  
o wiadomości z y. o. r. e. n. i. a. w. p. a. n. a. - Z. a. s. m. i. e. b. a. s. i. a.,  
potem powiedziawszy, nie spodziewam się z tobą  
mogła dotrzeć do twojej.

Maior. Kęś to kompletnie dawno - ale i tak  
miastuieko wspania, będzie ci z tego?

Jagus. Otem wspania, niemożę zapomniać bo w-  
tę materię trudno od niej ci się dowiedzieć,  
gdyż jest bardzo skromna.

Maior. Możliwa Panno! między twoją panią a mą  
niepowinna być skromność tamą do adwocata  
skromności i do napych -

Jagus. Dla czego?

Maior. Pani twoja jest wdową, a ja Tonier,  
ciężki



Jestem ty na jednym Stopniu otwartości -

Jagus - Z wspaniałej strony nieprzebieg -

Maior Naprawdę -

Jagus Kupca przepędziłeś lat dziesięć albo i więcej włościanem. Zapewne niejednemu odbył się postępek

~~na nie dozwolony teren w stosunku do~~ Maior -

tem i tak dobre ostreżenie. Wówczas moja  
ledwie rok, była za murem, niewatrybaż  
pewnie nieprzebiegłoby. Wiele uprzedzi włościan  
nieznajemy z dziesięć lat Skromności - Co więcej  
miałam męstwo. Tamże ułoty grzechy białe  
wzrostu nieleżą -

Maior Ocho! mościu panu nie trąski więcej  
małżeństwo - Dobra uwaga, Półmierz twoja  
Panią mówię. Wzrostu wadliwym miasto rzucił  
sam z nią pomówię -

Jagus Jest tu porokos gość wiozę / głosi / jak  
tylko słowny powie, natychmiast go uwiadomisz

Maior Toż uimie nastąpić przyde do generała  
ułoty tu w sąpiedztwie z wami nieśka

Jagus Dobrze, Przyznam tu Panu Maiorowi że  
gdybyś ja był wojskowym nigdy bym tu nie  
znieb -

Maior Owszem tak być powinno - Żołnierzo-  
bywał, a obywatel z włościan - Jnacy  
w Skarobie

wstawośći będzie ciżawem dla braci swoich -

Piew:

Polał który dla cyryzny.  
Stracił wszystko, ponieważ bliźny  
gdy dziś ma być przywołany  
Winien sobie suknie żony.  
Bo gdy już dojdzie siwizny  
mała pomoć dla cyryzny  
Ja przyniść sobie stanowią  
Ze mnie wywrzę synowie -  
a tak na przykład drugi,  
Zawierzka będzie mnie wstęgi / podstawy

sonet

Jagusa sama

ach! co to za nudny człowiek - niewiele biedaka  
w skarpi dąży dobiegł. twoje interesy będzie  
kierował moralami - Des tedy wygrabim wszystko  
krem audyencyj i o każdym ci powiem - Każdy  
przypadkiem w obęym domu się zobacz i ułata się  
na niedostępną natona wydosia moia celna  
k. mora - wargia iek los państwa dobać Pan  
Kytoringt będzie obiektem. międu - Pan miłoś  
nieko jest patryota. Zje obiad u miłej pani. no  
patryotki - Pan Arabia otzymał się u cie posay -

Jurek Skonirna



Proszę Panią teraz pójść do Pani Aksamu.  
Toku na swoim miejscu; może jeszcze wpus-  
cie w garsz itemu Staruchowi - podchadzi

### Scena 10<sup>ta</sup>

Sala

Obrosław Potem Jazusa

Obrosław Przytoreczony O! jak trudno  
do domu nieprześlanych, który poświęca się  
dla ojczyzny, poświęcał kłopotu i doświadcze-  
nia. Juchodzi! Wiedziwie Pan dałaby się na  
Pustelnikę - Czyż można także samotnie -

Obros. Mamie nasadowie pustoty drugich.  
Latce po ogrodach, balach, redutach, zarzyna-  
niach się zapiotami i zabójce. Skąd ob-  
w moim domu? Ja dla rozrywki mam lo-  
siadłość. Zebrał, dwa razy mnie - brawo  
miejności, drugi raz <sup>trze</sup> ~~trzy~~ orużeni wyco-  
tenci raz u kontentui, reprezentuje dzieło Histo-  
ryi. Wraci. Jaka także powracam. Jaka  
zapewne satysfakcyi -

Jazus. Mimo tej samotności, której Pani uoda-  
ła się zapewne, znalazło się trochę obywateli  
młodych na jej miejscu -

Obros. Zapewne tych, którzy nie widzieli pód-  
czas Jmienia na balkonie Pani Kapłanowej. Za-

Wierszy

Zachniewsky.

Łączę więc, zgodnie Pani życzeniom z jej dobro-  
mi, który przyleży to zwrócić przed dwoma mie-  
sącami - młody Bytowiec.

Добро. Ты нигде? Была же в театре, чтобы  
была, чтобы... (Ты же не знаешь?) Так и не знаешь.  
Желаю, чтобы (Ты же не знаешь?) Желая, чтобы  
желая, чтобы (Ты же не знаешь?) Желая, чтобы

Goyas: 1st adim Paris Bytorringt 1950s odve  
 gem inne 2d adim 2af Paris - Bopolan m50y  
 Pizhny i bogaty - PanT scibia: mocr medi.

Johns. Sch. ten bewaard de vromy.

Targum. Inf. a cor nierzadim?

Dobry jest dobry, i dosyć przewidywano, że  
 tammy nie ma myślenia, że tammy nie pyta-  
 tow -

Jagus. Politya wygieronych, pomyślał niewieleby mi brakowało?

[illegible]

Fargus



Jagus. /m/ adieu nadzieję posagu /g/ost otru-  
cim mi się i mówię wiekha

Dobros. Naprawdę?

Jagus. cha, cha, cha. Pan maior odwaruński.  
Dobros. Ten mój, chociaż mu niemała morda  
i stykta światowa przypięty, że młode lata po-  
święcił na ćwiczenie się w żołnierstwie, jednak, ma  
powszechny kaeunek i jako prawy syn ojczyzny,  
zdy w potrzebie poświęcił swój majątek, a w-  
obronie arabskiej żyje -

Jagus. Ale pani proszę bzdury. miasa komedya w  
domu, ktoś zarabował z pana Ritzringa - Po-  
wiedziano mu że pani uciurpiła cudzoziemcowi  
wedyne dla ubioru - on tedy mój, przybrał po-  
półkę i wyjechał. Pan prostawie się pani.  
Dobros. Tenżart za nado pozurnieły.

## Scena II

Dobrosława Jagusia, Jan pótym maior.

Jan. Pan maior Odwaruński.

Dobros. Proszę go /Jan odchodzi/

Jagus. Cóż to może być, ta.

Maior Dawiełz Pani Iniekscei mojej.

Dobros. Miła mi jest bytność upana

maior.





obros. Dosyc! pomówię porzucę Złoty /  
maiora / Jakże ci Panno idąty papisy /  
maior Dosyc Sierżlewie - monacha vacyst os-  
wiadoryć Swoie ukontentowanie.

## Scenes 12<sup>a</sup>

Ciz Jan polym Arabia

Jan. Pan Arabia modnieki.

Dobro. Proszę ci to /  
sretna pani /  
maior. Inam tego kawalera -

Arabia Sretny! co za Sierżlewy moment  
ci po tylu niwidzeniach pierwszy raz mam to  
sretnie /  
maior. /  
maior. /

Dobro. Proszę ci to /  
samotność /  
zamknięty /

Arabia Czy tak? /  
panno /  
pani - /  
Ten /  
Dobro. /  
maior /





Wopila Marya i bawia.-

Dobry Bardzo mi się podobu topana otwar-  
tose tylko raciemu twójego ubior i to obywatel  
taloty.-

Byter obywatela zalot pokasala mi meyn here,  
a tego daga Suknia powiad owal mi ma inset,  
Suknia sie macam like - ich za tige Serweto mado  
d y kumest d y kum i tway taloty i taloty -

Dobry p d y kum i taloty nunc fyle ad wywazdu  
i taloty do topan mozi Bytermyt ra nunc  
obywatela w swoim oswiadczeniu - wozak w  
dus ta kogoś więcej -

Maior niech to państwa miaradziwo - państwa  
Bytermyt wystrzelił z boiarne żeby nabyć mi-  
zawdrał -

Byter: Moze sie madam gniefal sie ich tak po-  
fiadowac - ich bile dawac - ich nie rozumie  
napolska Gulekta waw miuigowal pacye  
i talen nach Swabii -

Dobry: Gulekta, i a istem amatorka otwar-  
to sei i umiem wykrowac plataniny w wymo-  
wie obcego języka -

Maibie: Osmielony oswiadczeniu panie ot-  
wartosc nie ust dla nocy przybrac przeduch  
i te drog do Szwabii moigo, a tylko moze  
ustalać w nuncionarij -

Maibie





Niech tedy iey wyrocz, wotrygnię lody nafsze.  
Dobros. Więz ię dwóch zgodzasz - ale Panstwo  
Maione czy przy. taup. nati.

Maion. Gdzie Słob. wygrynie, tam żadney ilon  
dygi nieprzyimowatem, postawisz wotrygnię  
niem orzowi, tu zaś gdzie zachodzi Zadańcie  
Pani, a Jutros, osobiste moie tylko szereg, szereg,  
Zadram sz.

Dobros. Jestem tedy zgodnem i Zosenni oba.  
na na Sędziego do wydania wyroku - ale  
naden Sęd. bez cielej inkuwycy niemom  
wotrować sprawy, pnie i wpańowie ze  
checi uleżę temu ponadkowi -

Maion. }  
Hrabia } Zgodu. zgodu.  
Rytarz: } 0

Dobros. Teraz więc przystępuję do rozbrania  
sprawy. Maionej zwierek z samym Sędzią.  
proszę mi powiódzić moie Hrabio i alim nap  
Zamias ożenienia?

Hrabia. Zadiuwiap mę pani tem pyłaniem.  
wramiawer tym w iakim nasi aycowu Zeniliu  
apowodem tego iest miłosie -

Dobros. Jnie więcej?

Hrabia. Coż wam.

Arabia. Coi ma byde wczay nadto copani po  
wiedziatens -

*Labrus. rufus molis parvi Bytowskyt?*

Był to: oich miałam dray gros racyon - jedynego,  
 ze libe madam - I takuzo ze moia wiośka,  
 i madam piodła była i soby im cway chumster.  
 I moia Racyon ze iuk pzedu wiośkego piodła,  
 pzedu wiośkego piodła ze iuk wiośkego piodła,  
 i tak madam piodła była piodła wiośkego  
 familion -

Добро! а вы и таме и айма.

[illegible]



u w Starosie Synani, Tym sposobem Sprawiłbym  
przyjemne życie i wesoły Starosie -

Dobrze, ale ty po prostu, przystępnie  
wyroku, lecz prosię oświadczyć przyjąć. Wszak  
gdybyś i zdecydował się ofiarować mi, wez  
trem ci oddać niemożę -

Hrabia /u/ Radny Maier /g/ a ktoż more  
w tym punkcie nie protestuje -

Dobrze, serce cię Pan Ryttering, to jest  
drudziec wot ci w naszym Urzędzie, i odna, i do  
władnia sam swoim osądzeniem, że i po  
go niemożna być współrodakom naszym

Gniewa cię naści Ryttering, albo zostawie  
zas do oświadczenia znowa wyoryng, albo  
Hrabie prosię oświadczyć. Także i po  
tak. Sądowiczy dalsze na mowie i dnu  
Książcy i ogólnie głoś, warta nie Smiechu  
Rytter. 20, 20, madam? ich na Smiechu!

Hrabia }  
Maier } cha, cha, cha!

Dobrze, Pan Hrabia jako kary mojej  
Pani, i tak, zeche przyjąć. Głównie radę - jako  
po tak, powinien iść. Tak kilka niżej i wo-

Lwisyj poswaga na usługi Młotów i wygrywa,  
 Zaporna są z ogrem i obowiązkiem prawej strony,  
 a antonowa mowa pomyśleć o wstąpieniu -  
 Właściwie pomowa tu i w ogóle o pomyśleć.  
 a tu i ypada wydać wyrok nad grądy - a to  
 jest tego mowa i o mowa

Był to cho! forbey hand - nima niki.

Hrabia K... w... i... i... i... i...  
 wygrywa i... i... i... i... i...  
 i... i... i... i... i... i... i...  
 Dobrze myślących kobiet -

### Spiew

Włos trefiony i Grab, zmoty

Polak, nie range.

I en godzien iest iel nadgrady

tożycie poswaga

oswaga mne to zdaniem

ożycie mne tożycie

wnet spozobycia odmieru

Idę wpródkow ślady - /odchodzę

Wstęstwo wierność ze stałością

Polakom wrodzone

Dziś po ukłkach Presztych napycha



mały nadgorzanie  
ja postać kocha  
tata wot mroce  
Lecie wygnańca  
nadgorzanie -  
Dobrym: Mucha polkownica  
Ta modna postać  
Much na meżow wybiera  
Co odkryci stawa  
Bopowaby rarem z mroga  
Zgasną przy starości  
A Kycowska stawa kwitnie  
w pozney potomności / co chęć z mroga  
Jan.  
Dobrem zrobisz mi się  
Zyskaś lada iaką  
mam dziś zato w mey starości  
nadgorzanie dwójka -  
Ufność pań mey posiadani  
Tężyte sumienie  
To pewne przekonanie  
Ze się nieodmienie / uderzy  
Jagusia - Użytkam Pandygona  
w gbowi zaufania  
Leczże wstydem na wygnanie  
wyrokiem wskazana  
gdyby wstł wszystkie lubanistów  
sprawiedliwość gnała  
wot bym

Wielobym iawtem zdoareniu

Sowary szow miada - (addadu)

Bytoringt

So sie towar semny sieie,

So to za pobudok

Se sie ales remnie iunie

Jakby ziaha Dudek

Jakich towar pokasalem

Na swab megfigur

Jhand madam niedostalem

Jzgubilem Fryzur -

Koniec











